KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.063/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 januari 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd", heeft op 3 februari 2005 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 38.063/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 janvier 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses", a donné le 3 février 2005 l'avis suivant:

Aanhef

1. Het eerste lid van de aanhef dient als volgt te worden geredigeerd:

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 33, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 november 1996 en 25 april 1997 en bij de wetten van 25 januari 1999 en 9 juli 2004;" [1].

2. In fine van het tweede lid van de aanhef schrijve men "inzonderheid op de artikelen 5, 3°, en 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999;".

3. Het zesde en het zevende lid van de aanhef dienen als volgt te worden geredigeerd:

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van ...;

Gelet op advies 38.063/1 van de Raad van State, gegeven op 3 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 1

Artikel 5 van het in het inleidende zinsdeel van artikel 1 vermelde koninklijk besluit van 29 december 1997 werd enkel gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart en 11 april 1999.

Men vermelde derhalve in dat zinsdeel die besluiten in plaats van te schrijven "zoals gewijzigd tot op heden".

---

(1) Om praktische redenen verdient het aanbeveling te refereren aan artikel 33, § 1, van de gecoördineerde wet in zijn geheel.

Artikel 2

In artikel 2 schrijve men "artikel 26, derde lid, derde streepje, van hetzelfde besluit" in plaats van "artikel 26, 3de lid, 3de streepje, van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende ...", en schrappe men het zinsdeel "zoals gewijzigd tot op heden," nu het derde streepje van artikel 26, derde lid, van het koninklijk besluit van 29 december 1997 nooit werd gewijzigd.

Artikel 3

In artikel 3 volstaat het te schrijven " In artikel 26, derde lid, van hetzelfde besluit" en vervange men het zinsdeel ", zoals gewijzigd tot op heden," door het zinsdeel ", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999,".

In de Franse tekst van dat artikel schrijve men "il est inséré entre le troisième et le quatrième tiret" in plaats van "est introduit entre le 3ième et le "4ième tiret".

Préambule

1. Le premier alinéa du préambule doit être rédigé comme suit:

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 33, § 1er, modifié par les arrêtés royaux des 18 novembre 1996 et 25 avril 1997 et par les lois des 25 janvier 1999 et 9 juillet 2004;" [1].

2. À la fin du deuxième alinéa du préambule, on écrira "notamment les articles 5, 3°, et 26, modifiée par l'arrêté royal du 11 avril 1999;".

3. Les sixième et septième alinéas du préambule doivent être rédigés comme suit:

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le ...;

Vu l'avis 38.063/1 du Conseil d'État, donné le 3 février 2005 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Article 1er

L'article 5 de l'arrêté royal du 29 décembre 1997 mentionné dans le segment de phrase liminaire de l'article 1er a uniquement été modifié par les arrêtés royaux des 22 mars et 11 avril 1999.

On mentionnera dès lors ces arrêtés dans cette phrase au lieu d'écrire "tel que modifié jusqu'à présent".

---

(1) Pour des motifs d'ordre pratique, il est recommandé de faire référence à l'article 33, § 1er, de la loi coordonnée dans son entier.

Artikel 2

À l'article 2, on écrira "l'article 26, alinéa 3, troisième tiret, du même arrêté" au lieu de "l'article 26, alinéa 3, 3ième tiret, de l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant ..." et on supprimera le segment "tel que modifié jusqu'à présent" dès lors que le troisième tiret de l'article 26, alinéa 3, de l'arrêté royal du 29 décembre 1997 n'a jamais été modifié.

Article 3

À l'article 3, il suffit d'écrire "À l'article 26, alinéa 3, du même arrêté" et on remplacera le segment de phrase "tel que modifié jusqu'à présent" par ", modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1999,".

Dans le texte français de cet article, on écrira "il est inséré entre le troisième et le quatrième tiret" au lieu de "est introduit entre le 3ième et le 4ième tiret".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'État,
	G. SCHRANS, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME